

Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 33 (2006)
Heft: 2

Rubrik: Información de la OSE

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



84º Congreso de Suizos Residentes en el Extranjero

Un congreso en clave de cultura
Del 18 al 20 de agosto se celebrará en el Palacio de Congresos de Basilea el 84º Congreso de Suizos Residentes en el Extranjero. Como en esta ciudad a orillas del Rin la cultura y la economía van parejas desde tiempos inmemoriales, la OSE ha elegido para el Congreso de este año el tema, siempre actual, de la «simbiosis entre economía y cultura».

«Primero observar, luego hablar» – es la consigna del congreso de este año, dedicado en buena parte al descubrimiento de esos lugares a los que Basilea debe su fama internacional: sus museos y su industria. Desde siempre, estos dos ámbitos son inseparables a orillas del Rin. Las grandes compañías farmacéuticas que aportan a Basilea su floreciente industria, comprendieron muy pronto que su reputa-

ción dependía también del apoyo a las numerosas instituciones de este baluarte cultural de Europa. La promoción cultural privada llevó a la fundación de instituciones tan conocidas hoy como el Museo de Arte Contemporáneo, el Museo Tinguely, la Fundación Beyeler y el Schaulager, donde los artistas pueden exponer sus obras en edificios de arquitectos como Herzog & De Meuron o Renzo Piano. Considerando su tamaño, Basilea no sólo tiene la mayor concentración de museos, sino que es asimismo sede de la mayoría de las compañías multinacionales. Las instructivas visitas a museos y los interesantes oradores ilustrarán la tradición de esta simbiosis.

El Congreso empieza el viernes, 18 de agosto, con la reunión del Consejo de Suizos Residentes en el Extranjero en el Ayuntamiento, de 9.00 a 12.00. Tras la pausa del mediodía, la reunión continuará hasta las 17.00. La tarde se dedicará a la inauguración oficial en el Palacio de Congresos, con la presentación del

relato musical Mountains Don't Move. En la sesión plenaria del Congreso, el sábado por la mañana, el Consejero Federal Christoph Blocher pronunciará un discurso ante los suizos residentes en el extranjero. Por la tarde se podrán visitar el Schaulager, la Fundación Beyeler, el Museo de las Culturas, el Museo de Arte o el de Historia de la Antigüedad. La noche se reserva para el banquete en el salón de actos de la «Feria de Basilea». Con objeto de tratar a fondo el tema del Congreso, el domingo se dedicará también a visitar museos. Para más información sobre el 84º Congreso de Suizos Residentes en el Extranjero, consulte la página www.aso.ch.

Se buscan familias de acogida

Más de mil suizos residentes en el extranjero disfrutaron en los últimos 14 años de la hospitalidad de familias suizas. Swiss Ping Pong contactaba, asesoraba y era intermediaria entre anfitriones y huéspedes. No obstante, a finales de 2006, el proyecto de encuentros internacionales Swiss Ping Pong pondrá un broche de oro a su larga andadura. La OSE agradece su colaboración a todos los participantes y dirigirá el proyecto con una nueva estructura.

El proyecto nació en el VII centenario de la Fundación de la Confederación Helvética, en 1991, a cuyos actos se deseaba la asistencia del mayor número posible de suizos residentes en el extranjero. De buen grado, las organizaciones de mujeres aceptaron poner en práctica la idea, facilitando los encuentros entre suizos dentro y fuera de Suiza, y acogiendo en sus hogares a suizos residentes en el extranjero. El alojamiento y la manutención corrían por cuenta de los anfitriones.

Este extraordinario evento derivó en un interesantísimo proyecto, pues también tras los ac-

tos conmemorativos, los suizos residentes en el extranjero siguieron aprovechando la oportunidad de visitar Suiza y conocer de cerca a otros suizos. Había nacido Swiss Ping Pong. El proyecto encontró su sede en la Stapferhaus de Lenzburg, y una dirección competente y con mucha experiencia. Brigitte Fuchs, directora del proyecto de la Stapferhaus, buscó durante 14 años familias suizas que acogieran huéspedes en sus hogares, para los que buscaba unos candidatos apropiados, favoreciendo así el nacimiento de numerosas y duraderas amistades.

Desde que se ofrecen cursos de formación para jóvenes, Swiss Ping Pong se enfrenta a una nueva oleada de visitantes. Los jóvenes suizos residentes en el extranjero asisten a cursos de idiomas, seminarios o son oyentes ocasionales en la universidad.

Desde hace seis años, se alojan también en casas de familias suizas. Y con el número de participantes crece la necesidad de alojamiento. Los jóvenes aprecian la posibilidad de conocer las costumbres de una familia suiza, y a las familias les gustan los nuevos estímulos aportados por estos huéspedes de otros países.

La Stapferhaus de Lenzburg tomó la decisión estratégica de no continuar con el proyecto Swiss Ping Pong. El enfoque de Swiss Ping Pong no tiene cabida en el concepto de la Stapferhaus que, como institución cultural organizadora de exposiciones nacionales e internacionales, considera como objetivos principales los proyectos y cursos de formación en mediación cultural, sociocultura y gestión cultural.

La OSE tomará el relevo y, desde octubre de 2006, asumirá las tareas que antes gestionaba Swiss Ping Pong en el marco de las ofertas para jóvenes. Asimismo deseamos consolidar este servicio también en la Suiza francesa, por lo que se buscan socios y familias en la región francófona. La OSE espera seguir contando con la colaboración del mayor número posible de amigos de la extensa red de Swiss Ping Pong.



Muy popular entre residentes y visitantes es la fuente de Tinguely de Basilea.

84º CONGRESO DE SUIZOS EN EL EXTRANJERO, BASILEA

Les ruego enviarme la documentación del 84º Congreso de Suizos Residentes en el Extranjero (por favor, rellenar con letra de imprenta)

Apellido(s)	Nombre:
Calle/Nº:	Distrito postal/Localidad:
País:	Teléfono:
Fax:	E-Mail:

Se ruega enviar este talón relleno antes del 30 de mayo de 2006 a: Auslandschweizer-Organisation, Kongress, Alpenstrasse 26, Postfach, CH-3006 Bern, E-Mail: congress@aso.ch. Por motivos de organización, este año los plazos serán más breves, y la fecha límite de las inscripciones para el Congreso de los Suizos Residentes en el Extranjero será el último día de junio. El impreso de inscripción se incluye en la documentación del Congreso, que podrán solicitar junto con el talón arriba mencionado. Asimismo, pueden solicitar por e-mail la documentación sobre el Congreso: congress@aso.ch. Rogamos no olviden indicar su dirección postal.

Encuentro de jóvenes en Suiza

El Servicio para Jóvenes de la OSE ofrece, también este año, una amplia gama de actividades tanto para pasar las vacaciones como de formación en Suiza. Queremos fomentar el contacto y crear vínculos con nuestro país y entre suizos y suizas de todo el mundo.

Ya sólo en los dos campamentos de verano el Servicio para Jóvenes espera unos 160 participantes. Ofrecemos vacaciones activas e inolvidables, con jóvenes de más de 40 países, que pueden descubrir nuevos deportes en las impresionantes montañas del Oberland bernés. También para los menos deportistas tenemos alternativas en nuestros campamentos. Talleres de diseño, y otros en el sector de la electrónica o de la música. Queremos divertirnos en grupos de jóvenes de la misma edad.

Fechas:

Campamento de verano 1 en Kandersteg: 16/07 al 28/07/2006
Campamento de verano 2 en Kandersteg: 30/07 al 11/08/2006
(Suiza móvil): las montañas del Valais: 21/08 al 27/08/2006

¿Planear el futuro en las vacaciones?

Nuestro programa «Centro de Formación: Suiza» es para jóvenes que quieren realizar su formación en Suiza o, simplemente, asistir de oyentes a una universidad suiza o conocer un puesto de formación en una rama concreta de la economía. Os ofrecemos asesoría personalizada y os mostramos posibilidades de adquirir una formación en Suiza.

Aprender en las vacaciones

En los cursos de idiomas de dos semanas, los suizos residentes en el extranjero pueden aprender alemán o francés. En nuestro taller tratamos la relación entre economía y cultura, tomando como ejemplo Basilea. Participando en la sesión federal juvenil



Un clima de ensueño en el campamento de Año Nuevo en Hasliberg

viviréis en primera persona la democracia directa en Suiza. Nuestras familias de acogida, gente muy abierta, os esperan y os invitan a participar en la vida cotidiana suiza.

Para más información sobre las ofertas mencionadas, dirigiéndose, como siempre, al servicio para jóvenes de la OSE: *Auslandsschweizer-Organisation, Jugenddienst, Alpenstr. 26, 3006 Bern, Teléfono: ++41 (0)31 356 61 00 Fax: ++41 (0)31 356 61 01 youth@aso.ch, www.aso.ch*

¿Conoces ya la nieve?

El segundo día de nuestro campamento de invierno en Hasliberg (27/12/2005 al 5/1/2006) recogí en el aeropuerto de Zúrich Kloten a un chico boliviano de 12 años que había perdido el enlace en Miami, y llegó 24 horas después que los otros 47. Tras recogerle frente al mostrador de UM (Unaccompanied minor), nos dispusimos a la ardua tarea de abrirnos paso, cargados con su equipaje, entre la muchedumbre que bullía en el aeropuerto, hasta el andén del que salía nuestro tren. Nada más pasar del oscuro subterráneo a la luz del día, el joven se puso como loco al descubrir la finísima capa blanca de nieve

que cubría el paisaje. «Is this snow?», me preguntó sin apartar la vista del fenómeno que tanto le fascinaba. Es impresionante observar a un niño en su primer día en la nieve. Tenía los ojos como platos y le sorprendía tanto como las numerosas pintadas que se veían por todas partes desde la ventanilla.

El tren nos adentraba cada vez más en la Suiza invernal. Cuanto más nos acercábamos a nuestro destino, Hasliberg,

más se hundía el paisaje en la nieve, y mayor era la impresión de nuestro pequeño huésped. En el bien climatizado vagón de dos pisos que nos llevaba del aeropuerto de Zúrich a Lucerna, todavía no me llamó la atención, pero ya en el tren de Brünig-Haslibergbahn resultaba evidente que viajaba con un chico de un país más cálido. Le temblaba todo el cuerpo, así que sacamos los guantes y la bufanda de su enorme maleta. No parecía acostumbrado a estas prendas tricotadas a mano, así que, al final, le ayudé a ponérselas. Tras el viaje de unas dos horas y media, llegamos finalmente al campamento, completamente desierto, porque todos estaban en las pistas.

Pronto se acostumbraría, después de haberse caído en la nieve las primeras veinte veces, intentando dominar esas dos difíciles tablas. Por mi parte no olvidaré tan rápidamente esos grandes ojos enmarcados por oscuras pestañas que brillaban al mirar la nieve. SIMONE RINER, SJSAS

Anuncio comercial

International Health Insurance

Comprehensive, worldwide cover and free choice of doctor and hospital

SIP SWISS INSURANCE PARTNERS®

Tel +41 44 266 22 66
info@siphealth.com

Competence. Experience. Independent Advice.

www.siphealth.com

Weltweite Krankenversicherung

► Ab 90 EURO monatlich

► Versicherer Allianz Worldwide Care

Info: www.auslandsschweizer.com oder

A & S GmbH, Rudolf-Diesel-Str. 14

D-53859 Niederkassel, Tel: ++49 (0)228 45953-0 Fax: -33



The World & Swiss leader in corporate and adult English language training is now offering English speaking business professionals

Swiss Franchise Opportunities

With 11 centres already open since 1986, we are ready to develop Zurich, Basel, Bern, Luzern and Wallis from September 2006. An existing centre in the Swiss French region is also available. Interested parties should contact nickgaltos@wallst.ch